

1982

8

No.10

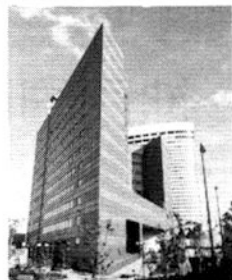
コンベンション K O B E



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200



神戸国際会議場

「ふれあいが好きー ハロー！神戸」をキャッチフレーズに7月17日から神戸観光キャンペーンが実施されている。30余りのイベントが用意され、神戸を訪れる人たちにビッグな楽しみを提供する。期間は8月16日まで。行事を紹介した「神戸イベント手帳」も発行されており、持参者には多くの特典がある。

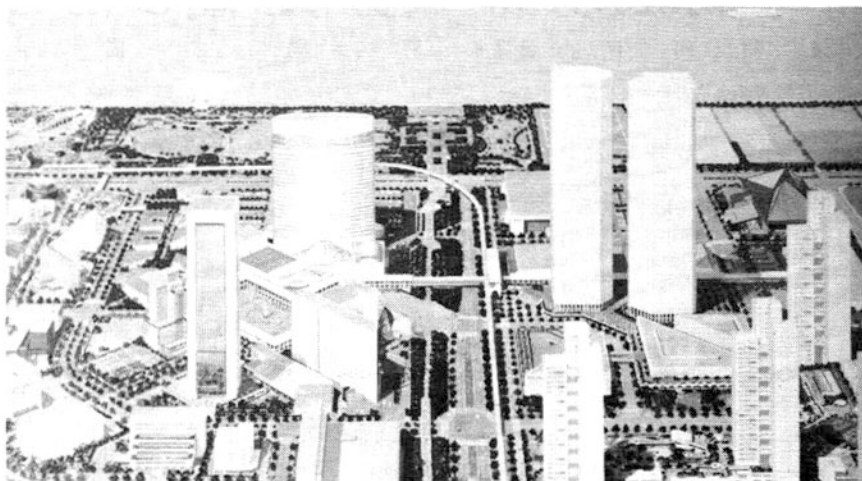
8月の主なイベント

行 事 名	開 催 日 時	会 場	問 合 せ 先
北 野 国 際 祭 り	8月14日(土)、15日(日) 11:00~20:00	北野天満宮境内	実行委員会 (078)222-2468
外人と記念撮影	8月1日(日)、7日(土)、8日(日) 11:00~14:00	北野町界隈	実行委員会 (078)222-1482
有馬観光盆踊り	8月14日(土)、15日(日)、16日(月) 19:00~22:00	有馬小学校	有馬温泉観光協会 (078)904-0708
1000万ドルの夜景 観賞と撮影の夕べ	8月7日(土)、8日(日) 18:30~20:00	六甲山(7日) 摩耶山(8日)	六甲まやケーブル (078)861-5288
海づり公園夏休み 親子つり大会	8月7日(土)、14日(土)	海づり公園	海浜管理協会 (078)735-2908
納涼神戸港めぐり	8月6日(金)、7日(土)、13日(金)、 14日(土)、15日(日)	中突堤 ポートタワー前	神戸観光汽船 (078)391-8633
花 火 大 会	8月1日(日) 日没後	ポートターミナル 周辺	市港湾局 (078)331-8181 5312
ボトルシップ展	8月1日(日) 9:00~22:00	神戸国際港博 物 館	神戸港振興協会 (078)391-6751
イングリッシュ・ サマーシャトルバ スツアー	8月4日(水)、15日(日)、16日(月)	神 戸 ~ 京 都	日本交通公社 (06) 341-1181 (078)321-1181

神戸観光キャンペーン展開

建設すすむファッションタウン

すでに30社が進出決定



ファッションタウンの完成予想図



「二十一世紀の海上文化都市ーポートアイランド」では、昨年一六〇万人の入場者を集め盛大に行われたポートピア'81のパビリオンの跡地に、今新しい顔が生まれようとしている。

ポートアイランドの中核機能を担うインターナショナルスクエア(三十二号)の一面にファッションタウン(約十号)の建設が着々と進められている。

ファッションタウンとは、機能

中国天津商品展へどうぞ 神戸貿促センターで開催中

天津市から神戸を中心とする西日本地域への輸出促進を図るため、中国天津商品展を開催しています。お誘い合わせの上、ぜひご来場ください。

- 会期 昭和57年7月21日(水)~9月23日(水) (毎週火曜日休館)
- 時間 午前10時~午後5時
- 会場 神戸貿易促進センター
(ポートライナー「市民広場駅」西口前)

□ 入場料 無料

□ 展示構成

- 产品展示 工芸品、文具、スポーツ用品、食品(かんづめ類)、酒、薬品、粮油(豆、雑穀類)、衣料品、じゅうたん、毛・皮製品、その他
- 16mm映画の上映による天津市の



李乃忠展銷團団長のあいさつ

紹介

- 写真パネルによる産品、経済、観光、日中友好等の紹介
- 家具、工芸品、民芸雑貨の即売
- 主催 天津市対外貿易総公司/神戸国際交流協会
- お問い合わせ 神戸国際交流協会 ☎(078)302-5200

すてきな施設・機能をお手軽にご利用ください

ポートアイランド神戸国際会議場・神戸国際展示場

- ◆ 会議場…700席のメインホールと120名の国際会議室から20名の会議室まで大中小14室、レセプションホールを完備。各種会議研修等に最適。
- ◆ 展示場…3,000㎡の展示場が2カ所 大型の展示からファッション関係などのソフト展示まであらゆる展示に最適。2階展示場は、柱がなく広々と利用でき分割使用も可能。

お申し込み・お問い合わせ

財団法人神戸国際交流協会 ☎(078)302-5200

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1(神戸国際会議場内)



的にはファッション系業務の集積された街である。しかし単なる卸団地や問屋街といった無味乾燥な街に終わらせず、市民が親しみやすいファッションアブルな街に集まりやすい街、ファッションが生き生きと育つ、そんな街づくりをめざしている。

「経済中心の街から人間中心の街へ」これがファッションタウン計画の出発点となっている。

従来、近代都市においては公共空間と私的空間の二つに分類される空間しかなかった。しかし本計画ではセミパブリックスペース(半公共空間)を確保し、ファッションアベニューやファッションパーク等と一体的に整備し、ファッションが生みだされる人間味あふれる街並みづくりを意図している。

八月十四日~十五日、神戸国際会議場メインホールで国立プラハ人形劇が上演される。

この人形劇は、世界最高峰のマリオネット劇場という折紙がつけ



チェコの国立プラハ人形劇公演

ユーモアとファンタジーの世界

られていて、いつの時代にもある世代間の意見の違い、社会に対する見方の違いなど新しい話題をおりこみながらユーモアたっぷりに上演される。

団長、ミロス・キルシュナー夫妻は人形の声をすべて演じ、しかも日本語で使いわける。人形をあらゆる技術も巧みで、見るものはファンタジーの世界に誘いこまれるであろう。

お問い合わせ CBAサービス・オオサカ ☎(06)三六五—九七〇—

アイデアが提言されている。これらを具体化するための体制づくりが民間との協力の下に進められている。

すでにファッションタウンの十号のうち八号には、アパレル(服飾)企業を中心に約三十社の進出が決定している。

ファッションビル建設も始ま

り、来年より順次操業を開始することになっている。

この神戸ポートアイランド・ファッションタウンには「ファッション都市神戸」「コンベンション都市神戸」を実現するためのモデルタウンとなることが期待されている。

神戸国際会議場・8月の主な催し物ごあんない

日	曜	催 物 内 容	会 場 名	時 間	主 催 者	入場料他(円)
6・7	金・土	JC WEEK IN KOBE (夏の集い)	国際会議場 メインホール	{ 6日 10:00~15:00 7日 10:00~17:00 15:10~17:00	(社) 神戸青年会議所	関係者
8	日	第2回関西アマチュアビッグバンドコンサート	メインホール	13:00~16:00	関西アマチュアビッグバンド連絡会	前売 大人1,000 当日 大人1,200 高校生 600
14・15	土・日	国立ブラハ人形劇	メインホール	10時(日曜のみ) 1時、3時30分	読売新聞大阪本社 読売テレビ放送	前売 大人1,800 当日 大人1,300 小 大人2,000 小 大人1,500
19・20	木・金	第16回ナガセサマーゼミナール	メインホール	9:00~17:00	長瀬産業株式会社	関係者
26・27	木・金	長瀬産業'82シニアゼミナール	国際会議場	26日 9:00~17:00 27日 9:00~12:30	長瀬産業株式会社	関係者
27	金	兵庫県工業技術振興大会	メインホール	13:00~17:00	兵庫県	関係者
28	土	ピアノ&ボーカルコンサート	メインホール	12:00~17:00	山本照栄	関係者
29	日	第5回定期演奏会	メインホール	14:00~15:30	合唱団ボイスフィールド	500円

神戸国際展示場・8月の催し物ごあんない

会 期	催 物 内 容	会場名	時 間	主 催 者	主な展示品等	備 考
1(日)~4(水)	兵庫県学校厚生会第4回総合事業展	全 館	10:00~17:00	兵庫県学校厚生会	教職員趣味の作品展・大展示即売会ほか	兵庫県教職関係者
12(木)~15(日)	エホバの証人の地域大会	〃	12日 13:20~16:50 13日 9:50~16:05 14日・15日 9:30~16:50	ものみの塔神戸地域大会	講 演 会	一 般
22 (日)	自由民主党兵庫政経文化パーティー	〃	13:00~15:00	自由民主党兵庫県支部連合会	パ ー テ ィ ー	関係者
27(金)~28(土)	第60回秋冬リビングフェア	2階-A	10:00~17:00	カドヤ産商株式会社	台 所 用 品	関係者

外国人も交え 「市民と語る日」

国際性を高めるために

ふれあいの場、熱心に意見交換

七月七日、異人館ラインの館で「神戸の国際性を高めるためには」というテーマで在神外国人代表四名と神戸市民代表五名が宮岡助役を囲んで熱心に意見交換した。今回の懇談会は、国際都市づくりの施策に市民の意見を反映させるため実施されたもの。その中で、神戸の国際性を高めるための具体的な提言が数多く出された。それを受けて助役は、「今後外国人の方々と協力して国際親善行事を広げていきたい」「今日の貴重な提言は今後の施策を進



めていくなかで生かしていきたい」と述べ、活発な討論を終えた。

今後も密接な連携を

コンベンション推進会議開く

神戸市コンベンション推進本部は、さる七月六日(火)午前と午後の二回、地元のホテル、旅館及びコンベンション施設管理者とコンベンション推進会議を開催した。この会議は、コンベンション都市づくり推進の中核となる関係団体と今後密接な連携が必要であることから開催されたものである。

事務局側から、①同推進本部の発足及び神戸のコンベンションの現況、②コンベンション諸事業推進について、の二点を説明。そのあと、出席者とコンベンション都市づくりの諸方策について活発な意見が交わされた。

お知らせ

★産業貿易展示館(サンポートホール)8月の主な催しもの一どなたでも入場できます—

○7日~9日 兵庫・神戸グランドフェア=兵庫・神戸の特産物展示、即売
7日・8日(10:00~20:00) 9日(10:00~17:00)

★外国客船第4突堤ポートターミナル入港

○パルオブスカンジナビア=8月14日 7:00入港、23:00出港

★ポートライナー写生写真コンクール
ポートライナー沿線の楽しい絵・写真を募集します。

募集期間 昭和57年7月20日~9月15日

【写生の部】

○応募資格…園児、小学生、中学生
○画材…クレヨン・パス・水彩絵の具(油絵を除く)画用紙(4ツ切)

○応募方法…画用紙の裏に学校(園)名、学年、氏名を記入のうえ、神戸新交通本社、またはポートライナー三宮駅に持参、もしくは下記に郵送。

〒650 神戸市中央区港島6丁目、神戸新交通株式会社写真コンクール係

○発表…10月中旬、神戸新聞紙上、本人及び学校(園)に通知

○主催…神戸新交通株式会社、神戸新聞社

○後援…神戸市教育委員会、神戸ポートピアランド

○賞…推選4点、特選10点、入選30点、佳作100点(賞状、楯と副賞)

【写真の部】

○応募資格…特に制限はありません。

○規格…白黒4ツ切以上、カラーキャビネ以上

○応募方法…写真の裏に題名・住所・氏名・年齢・使用カメラ、絞り、シャッタースピードを記入のうえ、神戸新交通本社、またはポートライナー三宮駅持参、もしくは下記に郵送。

〒650 神戸市中央区港島6丁目、神戸新交通株式会社写真コンクール係

○発表…10月上旬、神戸新聞紙上、本人に通知

○主催…神戸新交通株式会社、神戸新聞社

○後援…神戸市、神戸ポートピアランド

○賞…推選4点、特選5点、入選5点、佳作20点(賞状、楯と副賞)

●作品は、募集期間中に写生、撮影したものに限り、お問合わせは、☎078(302)2500

写真写真コンクール係まで。

★ポートピアランド8月の催し

○第2回ストーリーサウンドコンサート
7日(日)16:00~20:30、15日(日)15:00~20:30

○ゲームスデー(飛入参加OK!)

1日(日)12:30~19:00

○サンセットダンスコンテスト

1日(日)、8日(日)16:00~20:30デモンストレーションデー

21日(土)、22日(日)19:00~20:30コンテストデー

○ロックカーニバル'82

14日(土)17:00~20:30

★ポートピアホテル夏まつり

14日(土)、15日(日)15:00~21:00 参加費 3,000円

緑地、夜店コーナー、屋台コーナー、ゲームランド、ジャズスポーツ、ピヤホールetc.

★コンベンション関係事務所オープン…交流会館9階

○日本コンベンションサービス=国際会議、学会をはじめセミナー、展示会、イベント等の企画・運営から資金集めに至る幅広いサービスの提供と同時に通訳、技術翻訳を中心に、タイピストの派遣や海外への通訳派遣などコンベンションに関する業務を行っている。

お問い合わせ ☎078(303)1101



展示会・学会・各種パーティー等
あらゆるご宴会に

レセプションからお弁当まで

お気軽にご相談下さい

喫茶 レストラン

ブーン BOON

❖国際展示場 ☎(078)302-5310 担当・原口まで



シンエーフーツ株式会社

レストランチェーン

バーグ・ブーン

代表取締役会長 中内 力
代表取締役社長 田中 教仁

本部 神戸市東灘区深江浜町26 ☎(078)453-0141(株)

20名さまより100名さままでの各種パーティに…

会議室でのお飲みもの、
お食事、お弁当のご予約なども
承まわっております。



営業時間 8:00a.m.~7:30p.m.



国際交流会館1階

レストラン フォンタナ

Fontana

神戸ポートピアホテル直営

☎(078)302-1050